

ARNOŠT
LUSTIG
FOUNDATION



FONDATION ARNOŠT LUSTIG

Une organisation artistico-éducative dédiée à la diffusion de l'humanisme au travers de l'héritage d'Arnošt Lustig. La fondation a été créée par sa fille Eva et son fils Josef, symboliquement, le 21 août 2020, date anniversaire de l'occupation de la Tchécoslovaquie par les troupes du pacte de Varsovie. Eva et Josef poursuivent l'effort de vivre dans un monde plus humain là où Arnošt Lustig l'a laissé. Pour ses descendants, il s'agit là d'une opportunité de donner davantage à la société que d'en recevoir.



« Chaque être particulier est irremplaçable. [...] l'absence d'un seul vieillard, d'un enfant, d'un homme ou d'une femme, appauvrit la vie de tous les autres. Avec chaque personne qui part, part également une partie de nous. »

Arnošt Lustig



Notre vision est de cultiver un monde tendant à plus de justice et d'humanité. Nous nous mettons **au service** de cette vision au travers de la présentation de l'ensemble de l'héritage d'Arnošt Lustig.



Nous **travaillons** systématiquement en accord avec un message intemporel fondé sur l'humanisme qu'Arnošt Lustig véhiculait dans sa vie et dans son œuvre littéraire et cinématographique.



Nous **diffusons** cet héritage afin qu'il aiguillonne les générations actuelles, indépendamment des frontières géographiques, vers le chemin de la « liberté, sans laquelle l'homme n'est que bien vêtu et n'est qu'un animal parlant une certaine langue humaine ».



Il est tout aussi important pour nous de **développer** un message qui encourage la réflexion à propos de ce qui est substantiel aujourd'hui et de renforcer la volonté de s'opposer au constant retour de vagues d'idées et de comportements qui menacent la démocratie.

Derrière la Fondation Arnošt Lustig

Le conseil d'administration



Eva Lustigová, MBA, manager ayant de nombreuses années d'expérience au sein de l'ONU, productrice, réalisatrice, écrivaine, traductrice occasionnelle des œuvres littéraires de son père ;



M.A. et M.A. Josef Lustig, Ph.D., réalisateur-documentariste et professeur universitaire dans les domaines de la réalisation et de la critique cinématographique ainsi que de la communication interculturelle, consultant, traducteur occasionnel des œuvres littéraires de son père ;



Eng. Petr Zahradník, MSc, macro-économiste renommé au sein d'entreprises de premier plan dans les secteurs du lucratif et du non lucratif.

Directrice **Eva Lustigová, MBA**, qui dirige une équipe de premier rang unie par une vision commune et visant à atteindre les objectifs déclarés de la Fondation.

Organe de contrôle – réviseuse



Eng. Dita Říhová, économiste travaillant depuis de nombreuses années dans le milieu non lucratif, notamment dans le domaine de la culture et de l'éducation.

Conseil honoraire international



Le Conseil honoraire international est présidé par **Eng. Jan Fischer, CSc.**, ancien Premier ministre, ministre des Finances et vice-président de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

La Fondation Arnošt Lustig a pour volonté de devenir, dans les années qui viennent, un acteur incontournable parmi les fondations tchèques qui se consacrent à la culture et à l'éducation dans leur pays et à l'étranger.

Nous transmettons trois messages fondamentaux véhiculant des principes humanistes et des valeurs démocratiques :

Se souvenir

Savoir et apprendre

Défendre les droits de l'homme

Nous avons matérialisé ces messages par le biais de quatre programmes.

Nous souhaiterions inviter chacun à réfléchir à l'absence de moralité et aux problèmes de la discrimination, du racisme et autres maux de ce monde auxquels Arnošt Lustig est fréquemment revenu au sein de sa prose et de ses réflexions. Nous souhaiterions stimuler la discussion, une pensée critique et un indispensable dialogue intergénérationnel en ce sens.





Héritage littéraire

le diffuser par le biais de la prose, de la littérature factuelle, des essais philosophiques, des réflexions, des entretiens et d'autres textes d'Arnošt Lustig et cela, même sous forme de bandes dessinées ou de livres audio. Il s'agit non seulement d'œuvres individuelles, mais aussi d'un recueil transversal *Arnošt Lustig : écrivain et témoin*, qui rassemblera un mélange de récits, de nouvelles, de romans et d'essais existentiels, de mémoires et d'entretiens qui ont été publiés en tchèque – dont certains en anglais et dans trente autres langues – au fil des années.

- Créer la Bibliothèque Arnošt Lustig avec un centre éducatif et des archives.
- Enrichir les collections des bibliothèques et des établissements éducatifs des œuvres d'Arnošt Lustig.
- S'efforcer de publier les recueils d'écrits avec une vue d'ensemble sur l'œuvre, l'organiser d'un point de vue chronologique et selon le genre des écrits, l'accompagner d'un commentaire éditorial.
- Proposer les œuvres à l'étranger – la Fondation souhaite prendre part à cette action par le biais de packages (financiers) de soutien.
- Promouvoir la représentation des textes de Lustig dans des formes théâtrale, cinématographique, dansante ou musicale.



Héritage cinématographique

s'en faire l'intermédiaire par le biais de la production de six longs métrages basés sur des scénarios non réalisés issus de sa succession et de la production de « remakes » d'après des scénarios existants émanant de la prose de Lustig. Présenter l'histoire existentielle d'Arnošt Lustig en tant que drame documentaire ou sous la forme d'un film d'animation.



Éducation

dont l'objectif n'est pas seulement de sensibiliser aux événements du 20e siècle et de les réfléchir dans le contexte actuel, mais aussi de promouvoir et de développer des valeurs humanistes et démocratiques au sein de la société. Le tout dans la continuité de l'œuvre d'Arnošt Lustig intégrée tant dans les activités scolaires que, par exemple, dans les expositions multimédia, les jeux interactifs, etc.



Créativité et culture

du talent créateur de jeunes écrivains, de l'âge de 14 ans jusqu'aux élèves de l'enseignement supérieur, en République tchèque et à l'étranger.



© Alan Pajer

»
*Le but de l'art - et c'est là
 l'art véritable - est de civiliser
 l'homme. Ne serait-ce qu'un peu,
 d'un millimètre par jour. Être un
 animal est, pour l'homme, très
 facile. Nous sommes des animaux
 qui s'humanisent quotidiennement.
 Et cette humanité nous pouvons la
 perdre en quelques secondes.
 C'est ce qu'ont démontré les
 camps de concentration.*

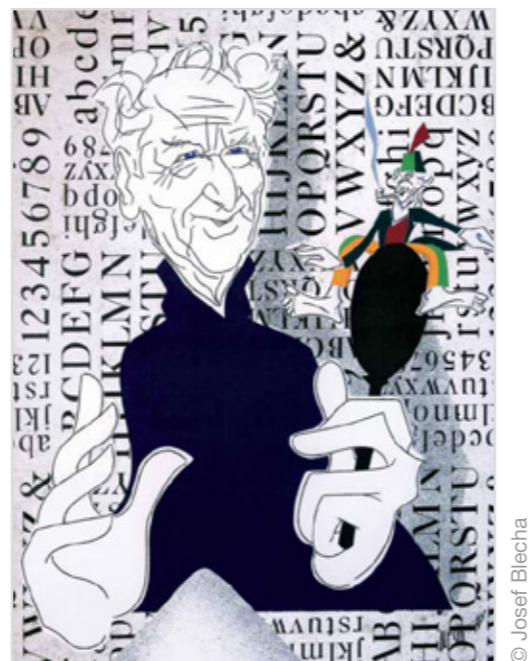
Arnošt Lustig



© Meeting Brno

Nos groupes cibles en République tchèque et à l'étranger :

- les lecteurs, les publics de cinéma et de théâtre, les étudiants, le corps pédagogique, le personnel des établissements d'enseignement, les musées, les bibliothèques, les libraires ;
- les éditeurs, les cinéastes, les dramaturges, les producteurs, les acteurs et autres artistes ;
- les professionnels des médias et du marketing, les entrepreneurs, les organisateurs de festivals de cinéma, de théâtre et autres festivals culturels ;
- les représentants d'organisations de défense des droits de l'homme.



Exemples d'activités de la Fondation :

- 1. Le premier roman illustré sur la vie d'Arnošt Lustig.** Une représentation du parcours de vie d'Arnošt Lustig par l'écrivaine Markéta Pilátová sous le titre provisoire *Le voyage d'Arnošt*. Il sera publié en version imprimée et électronique en tchèque, en anglais et en allemand.
- 2. Une sélection des œuvres d'Arnošt Lustig en traduction allemande.** Récits, nouvelles et entretiens se rapportant aux principales étapes de sa création. Un éditeur de premier rang en Autriche et en Allemagne a déjà préparé, en collaboration avec la Fondation, le plan éditorial de dix livres.
- 3. La mise en scène théâtrale du récit *Le grand chemin blanc* (1964) élargie à la nouvelle *L'abîme* (1996)** accompagnée de la musique du compositeur Jiří Kabát. La représentation, dans une adaptation littéraire et une mise en scène d'Eva Lustigová, a été présentée dans le cadre du cycle de concerts Musica non grata à l'Opéra d'État de Prague.
- 4. Les jeunes HUMAN-istes.** Concours littéraire auquel vont être intégrées des écoles primaires en République tchèque et à l'étranger. Il est destiné aux élèves de 14 à 15 ans.



- 5. Projets muséaux avec une composante éducative pour les jeunes.** Une partie du projet sera dédiée à une exposition permanente consacrée à la vie et à l'œuvre d'Arnošt Lustig prenant place sur le terrain de l'ancien camp de concentration de Brněnec. Est planifiée une exposition itinérante internationale consacrée à son héritage spirituel. L'exposition itinérante – d'ores-et-déjà réalisée – *Retours à Libeň : Le pain, le sucre*, Lustig présente, en quelque sorte, le retour de Lustig dans sa patrie et dans son quartier natal de Prague.
- 6. Les vagues de bonheur d'Arnošt Lustig ou *Nous voulions un monde différent*.** Un livre publié à l'occasion du 10e anniversaire de la mort de Lustig aux éditions Universum en coopération avec Radioservis. Il s'agit d'un choix de sessions radio-phoniques de l'auteur – jusqu'ici inédites – des années 1953 à 2010. Le livre a été édité par Eva Lustigová sur base d'enregistrements fournis par la Radio tchèque.
- 7. Une brochure pour les étudiants en journalisme.** Qui ne voudrait pas apprendre le métier de journaliste au travers de l'œuvre d'Arnošt Lustig ? Cette publication ludique et interactive offrira un aperçu des activités journalistiques de Lustig.
- 8. La culture et l'art : une série de programmes culturel et artistique uniques en leur genre.** « *Je cherche l'âme dans la beauté et la bonté...* » - Arnošt Lustig
 - **Bande lyrico-musicale, Cantate – la danse des fous**, présentée lors de festivals de musique en République tchèque et en Slovaquie. La cantate « Ich habe genug » de Jean-Sébastien Bach a été mise en dialogue avec la récitation de vers libres d'Arnošt Lustig (interprétés par Jiří Lábus/Peter Štěpánek, Vilma Cibulková et Vilém Udatný) dans une réalisation d'Eva Lustigová.
 - **Programme lyrique avec le poète dissident et éditeur biélorusse Dmitri Strotsev** au sein d'espaces théâtraux et éducatifs.

...et d'autres programmes littéraires et multi-genres mettant l'accent sur une expérience exceptionnelle.

De la vie d'Arnošt Lustig (21/12/1926 – 26/2/2011)

Ce que j'ai réussi le mieux dans la vie ? Vivre et survivre. C'est exactement ce que les nazis avaient décidé que je ne devais pas faire.



Arnošt Lustig

- Arnošt Lustig est né dans la périphérie de Prague, à Prague-Libeň.
« Je déambulais avec mon père sur la place Venceslas. Il était pourtant un Dragon à l'origine, mais il aimait marcher. Dans ma naïveté d'enfant, j'espérais qu'il m'achète un cheval. Mais il m'a appris à les monter... »
- Il fut élève de l'école élémentaire et de l'école municipale. Dans le cadre de l'application des lois antijuives dans le Protectorat de Bohême-Moravie, il fut renvoyé de l'école. Il a ensuite travaillé comme apprenti tailleur et dans un atelier de confection de cuir.
- Il aurait pu se retrouver à Shanghai pendant la guerre. Au lieu de cela, à 15 ans, il s'est retrouvé dans le ghetto de Terezín. Son père, au tournant de l'année 1940/1941, n'avait d'argent que pour payer un visa d'émigration à un seul membre de la famille.
- De Terezín, les convois allaient « vers l'est » - Arnošt est parti pour le camp d'extermination d'Auschwitz-Birkenau en septembre 1944.
« À Auschwitz, ils nous ont mis en quarantaine et ne nous ont même pas testés car nous étions préparés à être gazés. Nous attendions notre tour alors qu'ils gazaient des Juifs hongrois..... Au début, nous tremblions de terreur mais, après trois jours, nous nous sommes habitués. On s'en-nuyait. J'ai fait un ballon de chiffons et, avec mon ami Jiří Justic, nous nous faisons des passes. Un SS est arrivé... Qu'est-ce que vous faites ? Il était stupéfait. Les gens attendaient de se faire gazer et nous, nous jouions au football. ...Il ne pouvait en croire ses oreilles et ses yeux. »
- Le parcours d'Arnošt l'a conduit au camp de concentration de Buchenwald et il a fini par s'enfuir du convoi de la mort roulant vers Dachau.
« Un homme est arrivé d'Allemagne et a demandé s'il y avait des métallurgistes parmi nous. Nous avons menti. Ce sont soudain trouvés parmi nous de nombreux métallurgistes. Je me suis également fait plus vieux. Les jeunes gens étaient gazés aux alentours de 15 ans ou au-delà de quarante. »
- En avril 1945, il se cachait à Prague d'où il participa à l'Insurrection. Dans la famille, seule sa mère, une sœur et un cousin ont survécu.

- Après la guerre, il a étudié le commerce et le journalisme, est devenu correspondant de guerre du conflit arabo-israélien, rédacteur à la Radio tchèque, journaliste pour l'hebdomadaire Le jeune monde et scénariste de l'estimée Nouvelle Vague tchèque. Dans les années 1960, il était l'un des auteurs les plus vendus en Tchécoslovaquie, ses livres ayant été publiés à plus d'un demi-million d'exemplaires.
- Suite à l'invasion des troupes du pacte de Varsovie, l'œuvre de Lustig a été mise à l'index. Les communistes l'ont condamné à une peine inconditionnelle de privation de liberté pour avoir quitté la république.
- En exil, il a vécu en Israël, en Yougoslavie et aux États-Unis, où il fut, à partir de 1973, professeur de littérature, d'écriture créative et de cinéma à l'American University de Washington DC. Il a eu l'honneur de faire la lecture de ses propres œuvres à la Maison Blanche et au Congrès.
- Après la révolution de Velours, il a travaillé et vécu alternativement à Washington et à Prague. Il revint avec joie à Prague non seulement en tant qu'auteur, mais aussi en tant que rédacteur en chef du magazine Playboy, professeur d'écriture créative, président honoraire de la Société Franz Kafka ou de la société La Tête tchèque.

« C'était magnifique. Et c'est peu dire. Car nous sommes descendus de l'avion et avons immédiatement vu Vlasta Chramostová, Dientsbier, le ministre Hájek, les dissidents. On parlait tchèque et nous savions que s'ouvrait le rideau noir qu'était l'Union soviétique et sa manière de tyranniser et d'asservir tous les autres, les siens y compris. Mais autre chose encore à propos de ce retour. C'était une sorte d'accès à une seconde première impression, celle d'un pays qui n'est pas le pays féérique que l'on s'imagine en exil mais un pays abîmé par beaucoup, beaucoup d'influences hostiles, l'une nazie et l'autre soviétique, et celle qu'il ne s'agirait peut-être pas de ce conte de fées que nous souhaitions parce que la vie n'est pas un conte de fées, la vie est la vie. »

Arnošt Lustig compte parmi les auteurs les plus significatifs et les plus influents du 20e siècle. Il a témoigné des horreurs de la guerre et des camps de concentration. Il a écrit 24 romans et nouvelles, 15 recueils de récits, toute une série de textes biographiques, d'essais et 13 scénarios, sur base desquels ont été tournés des films de renommée internationale. Son œuvre lui a valu d'être nommé au prix Nobel, au prix Pulitzer, au prix international Booker et au National Book Award américain. Il a également été détenteur du prix littéraire international Franz Kafka, lauréat de l'Académie américaine des arts et des sciences pour l'ensemble de sa carrière et a reçu à deux reprises le prix National Juif aux États-Unis ainsi que l'Emmy Award du meilleur scénario télévisuel.

Arnošt Lustig aimait les gens et croyait en la vie, en la justice, la camaraderie, le courage et la dignité humaine. Il était convaincu que ces valeurs finiraient toujours par l'emporter, si l'on donnait le meilleur de soi, malgré le fait qu'« il y ait, en chacun de nous, ce bon et ce plus mauvais ».

Vous pouvez en apprendre davantage sur l'œuvre d'Arnošt Lustig en recherchant son nom sur le site www.slovníkceskeliteratury.cz.



**Au nom d'Arnošt Lustig, nous vous remercions
de votre intérêt et de votre soutien.**

Nous serions ravis et honorés de vous voir rejoindre la Fondation Arnošt Lustig.
Devenez, vous aussi, les porteurs de l'héritage humaniste de Lustig.

Eva Lustigová et Josef Lustig,
fondateurs de la Fondation Arnošt Lustig

Pour plus d'informations:
www.lustigfoundation.cz
Tél.: +420 776 813 139 ou +41 79 477 3206
lustigova@lustigfoundation.cz